2025/2516

11.12.2025

SKLEP SVETA (EU) 2025/2516

z dne 4. decembra 2025

o stališču, ki se v imenu Evropske unije zastopa v Odboru za carinsko sodelovanje, ustanovljenem s Sporazum o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in Turčijo, v zvezi s sprejetjem sklepa o vzajemnem priznavanju programa pooblaščenih gospodarskih subjektov Unije in programa pooblaščenih gospodarskih subjektov Republike Turčije

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije in zlasti člena 207(4), prvi pododstavek, v povezavi s členom 218(9) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga Evropske komisije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Sporazum o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in Turčijo ([1]) (v nadaljnjem besedilu: Pridružitveni sporazum) je bil podpisan 12. septembra 1963 v Ankari. Opredeljuje obseg in vsebino asociacijskega razmerja. Pravila o zaključni fazi carinske unije EU-Turčija so določena v Sklepu št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 22. decembra 1995 ([2]), ki je začel veljati 31. decembra 1995 (v nadaljevanju: Sklep št. 1/95).

(2) Pridružitveni svet ES-Turčija (v nadaljnjem besedilu: Pridružitveni svet) je bil ustanovljen na podlagi člena 6 Pridružitvenega sporazuma. Na podlagi člena 24 Pridružitvenega sporazuma se lahko Pridružitveni svet odloči ustanoviti odbore, ki mu bodo pomagali pri izvajanju nalog.

(3) S Sklepom št. 2/69 Pridružitvenega sveta z dne 15. decembra 1969 ([3]) (v nadaljevanju: Sklep št. 2/69) je bil ustanovljen Odbor za carinsko sodelovanje.

(4) Člen 2 Sklepa št. 2/69 določa, da je Odbor za carinsko sodelovanje odgovoren za zagotavljanje upravnega sodelovanja med pogodbenicama, da se zagotovi pravilna in enotna uporaba carinskih določb Pridružitvenega sporazuma, ter za izvajanje vseh drugih nalog na področju carin, ki mu jih lahko zaupa Pridružitveni odbor.

(5) Na podlagi člena 28(3) Sklepa št. 1/95 Odbor za carinsko sodelovanje določi ustrezne ukrepe za izvajanje carinskih določb iz navedenega člena.

(6) Varnost in varstvo ter olajševanje dobavne verige v mednarodni trgovini je mogoče znatno okrepiti z vzajemnim priznavanjem zadevnih programov trgovinskega partnerstva, in sicer programa pooblaščenih gospodarskih subjektov (v nadaljnjem besedilu: program AEO) Unije in nacionalnega programa AEO Republike Turčije (v nadaljnjem besedilu: Turčija).

(7) Programa AEO temeljita na mednarodno priznanih varnostnih standardih, ki jih zagovarja okvir standardov za zaščito in olajševanje svetovne trgovine SAFE (v nadaljnjem besedilu: okvir SAFE), ki ga je junija 2005 sprejela Svetovna carinska organizacija.

(8) Pogodbenici lahko z vzajemnim priznavanjem olajšata poslovanje gospodarskih subjektov, ki so vlagali v varnost dobavne verige in so bili pooblaščeni v okviru zadevnih programov.

([1]) UL L 361, 31.12.1977, str. 29, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1964/732/oj.
([2]) Sklep št. 1/95 Pridružitvenega Sveta ES-Turčija z dne 22. decembra 1995 o izvajanju zaključne faze carinske unij (UL L 35, 13.2.1996, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1995/1(5)/oj).
([3]) Sklep ni objavljen.

(9) Obiski na kraju samem in skupna ocena programov AEO v Uniji in v Turčiji so pokazali, da so kvalifikacijski standardi za namene varnosti in varstva združljivi in vodijo do enakovrednih rezultatov.

(10) Odbor za carinsko sodelovanje naj bi na svoji seji leta 2026 ali s pisnim postopkom, če se bosta pogodbenici tako sporazumeli, sprejel sklep o vzajemnem priznavanju pograma AEO (varnostni del) Unije in programa AEO Turčije.

(11) Primerno je določiti stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Odboru za carinsko sodelovanje, saj bo sklep o vzajemnem priznavanju programov AEO za Unijo zavezujoč –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Stališče, ki se v imenu Unije zastopa v Odboru za carinsko sodelovanje, ustanovljenem s Sporazumom o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in Turčijo, v zvezi s sprejetjem sklepa o vzajemnem priznavanju programa pooblaščenih gospodarskih subjektov Unije in programa pooblaščenih gospodarskih subjektov Republike Turčije, temelji na osnutku sklepa Odbora za carinsko sodelovanje, priloženem temu sklepu.

Člen 2

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

V Bruslju, 4. decembra 2025

Za Svet

predsednik

T. DANIELSEN

OSNUTEK

SKLEP št. …/2026 ODBORA ZA CARINSKO SODELOVANJE EU-TURČIJA

z dne …

o vzajemnem priznavanju programa pooblaščenih gospodarskih subjektov Evropske unije in programa pooblaščenih gospodarskih subjektov Republike Turčije

ODBOR ZA CARINSKO SODELOVANJE JE –

OB UPOŠTEVANJU Sporazuma o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in Turčijo, podpisanega 12. septembra 1963 v Ankari ([1]), zlasti člena 2(1) in člena 7 Sporazuma, ter Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 22. decembra 1995 o izvajanju zaključne faze carinske unije ([2]), zlasti člena 28(1), točka (c), in člena 28(3) Sklepa,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 2(1) Sporazuma o pridružitvi med Evropsko skupnostjo in Turčijo, podpisanega 12. septembra 1963 v Ankari (v nadaljnjem besedilu: Pridružitveni sporazum) določa, da je „cilj tega sporazuma spodbujati stalno in uravnoteženo krepitev trgovinskih in gospodarskih odnosov med pogodbenicama“.

(2) Člen 7 Pridružitvenega sporazuma določa, da „pogodbenici sprejmeta vse ustrezne ukrepe, splošne ali posebne, za zagotovitev izpolnjevanja obveznosti, ki izhajajo iz tega sporazuma“.

(3) Člen 28(1), točka (c), Sklepa št. 1/95 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 22. decembra 1995 (v nadaljnjem besedilu: Sklep o carinski uniji) določa, da Republika Turčija (v nadaljnjem besedilu: Turčija) sprejme določbe na podlagi carinskega zakonika Skupnosti in njegovih izvedbenih določb, med drugim na področju vnosa blaga na ozemlje carinske unije.

(4) Člen 28(3) Sklepa o carinski uniji določa, da Odbor za carinsko sodelovanje določi ustrezne ukrepe za izvajanje takih določb.

(5) Varnost in varstvo ter olajševanje dobavne verige v mednarodni trgovini je mogoče znatno okrepiti z vzajemnim priznavanjem zadevnih programov trgovinskega partnerstva, in sicer programa pooblaščenih gospodarskih subjektov (v nadaljnjem besedilu: program AEO) Unije in nacionalnega programa AEO Turčije.

(6) Programa AEO temeljita na mednarodno priznanih varnostnih standardih, ki jih zagovarja okvir standardov za zaščito in olajševanje svetovne trgovine SAFE (v nadaljnjem besedilu: okvir SAFE), ki ga je junija 2005 sprejela Svetovna carinska organizacija.

(7) Pogodbenici lahko z vzajemnim priznavanjem olajšata poslovanje gospodarskih subjektov, ki so vlagali v varnost dobavne verige in so bili pooblaščeni v okviru zadevnih programov.

(8) Obiski na kraju samem in skupna ocena programov AEO v Uniji in v Turčiji so pokazali, da so kvalifikacijski standardi za namene varnosti in varstva združljivi in vodijo do enakovrednih rezultatov.

(9) Sklep št. 2/69 Pridružitvenega sveta ES-Turčija z dne 15. decembra 1969 o ustanovitvi Odbora za carinsko sodelovanje ([3]) in zlasti člen 2 Sklepa, določa, da je Odbor za carinsko sodelovanje odgovoren za zagotavljanje upravnega sodelovanja med pogodbenicama, da se zagotovi pravilna in enotna uporaba carinskih določb Pridružitvenega sporazuma, ter za izvajanje vseh drugih nalog na področju carin, ki mu jih lahko zaupa Pridružitveni odbor –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

([1]) UL EU L 361, 31.12.1977, str. 29, ELI: http://data.europa.eu/eli/agree_internation/1964/732/oj.
([2]) UL L 35, 13.2.1996, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/dec/1995/1(5)/oj.
([3]) Sklep ni bil objavljen.

Člen 1

Opredelitve pojmov

Za namene tega sklepa se Evropska unija (v nadaljnjem besedilu: Unija) in Republika Turčija (v nadaljnjem besedilu: Turčija) posamično imenujeta „pogodbenica“ ali skupaj „pogodbenici“, pri čemer se uporabljajo naslednje opredelitve pojmov:

(1) „carinski organ“ pomeni carinski organ države članice Unije ali carinski organ Turčije (v nadaljnjem besedilu skupaj: carinski organi);

(2) „gospodarski subjekt“ pomeni osebo, ki sodeluje pri mednarodnem pretoku blaga;

(3) „osebni podatki“ pomeni katero koli informacijo v zvezi z določeno ali določljivo fizično osebo (posameznik, na katerega se nanašajo osebni podatki); določljiva fizična oseba pomeni osebo, ki jo je mogoče neposredno ali posredno identificirati, zlasti z navedbo identifikatorja, kot je ime, identifikacijska številka, podatki o lokaciji, spletni identifikator, ali z navedbo enega ali več dejavnikov, ki so značilni za fizično, fiziološko, genetsko, duševno, gospodarsko, kulturno ali družbeno identiteto te osebe;

(4) „program“ pomeni:

(a) v Uniji: status pooblaščenega gospodarskega subjekta (AEO) (varnost in varstvo), dodeljen na podlagi člena 38(2), točka (b), Uredbe (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta ([4]);

(b) v Turčiji: program AEO Republike Turčije, odobren na podlagi člena 5/A carinskega zakonika (št. 4458) ([5]) in uredbe o poenostavitvi postopkov carinjenja ([6]);

(5) „člani programov“ pomeni gospodarske subjekte, ki imajo status AEO v Uniji, in gospodarske subjekte, ki imajo status članstva v Turčiji iz točke 4, če so navedeni skupaj.

Člen 2

Vzajemno priznavanje in izvajanje tega sklepa

1. Programa Unije in Turčije se vzajemno priznavata kot združljiva, ustrezni dodeljeni statusi AEO pa se vzajemno sprejmejo.

2. Pogodbenici ta sklep izvajata prek svojih carinskih organov.

Člen 3

Združljivost

1. Carinski organi sodelujejo, da bi ohranili združljivost svojih programov, zlasti v zvezi z naslednjimi zadevami:

(a) postopkom vložitve vloge za podelitev statusa AEO in članstva;

(b) ocenjevanjem vlog;

(c) podelitvijo statusa AEO in članstva;

(d) upravljanjem, spremljanjem, začasno prekinitvijo, ponovno presojo in preklicem statusa AEO in članstva;

(e) spodbujanjem sodelovanja med carinskimi organi in okoljskimi organi za spodbujanje upoštevanja statusa AEO in članstva v skladu z mednarodnimi okoljskimi standardi.

2. Pogodbenici zagotovita, da programa trgovinskega partnerstva delujeta v skladu z ustreznimi standardi okvira SAFE.

([4]) Uredba (EU) št. 952/2013 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 9. oktobra 2013 o carinskem zakoniku Unije (UL EU L 269, 10.10.2013, str. 1, ELI: http://data.europa.eu/eli/reg/2013/952/oj).
([5]) Uradni list Republike Turčije 23866, 4.11.1999, str. 9–69 (prenovitev UL 27281, 7.7.2009).
([6]) Uradni list Republike Turčije 28524, 10.1.2013, str. 11–59.

Člen 4

Ugodnosti

1. Vsak carinski organ zagotovi članom programa drugega carinskega organa ugodnosti, ki so primerljive z ugodnostmi, ki jih zagotavlja svojim članom programa.

2. Ugodnosti iz odstavka 1 vključujejo:

(a) manj nadzora, povezanega z varnostjo in varstvom: vsak carinski organ upošteva status člana programa, ki ga podeli drugi carinski organ, pri oceni tveganja, da se zmanjšajo pregledi ali nadzor, ter pri drugih varstvenih in varnostnih ukrepih;

(b) dajanje prednosti pregledu pošiljk, zajetih v izstopnih ali vstopnih skupnih deklaracijah in tranzitnih deklaracijah, ki vsebujejo enake podatkovne elemente, kot se zahtevajo za vstopne ali izstopne skupne deklaracije, in ki jih vloži član programa, če se carinski organ odloči, da bo opravil pregled;

(c) priznavanje statusa poslovnih partnerjev med postopkom vložitve vloge: vsak carinski organ pri oceni zahtev poslovnih partnerjev za prijavitelje v okviru svojega programa upošteva status člana programa, ki ga podeli drugi carinski organ, kot zanesljivega in varnega partnerja;

(d) mehanizem neprekinjenega poslovanja: carinski organi obeh pogodbenic si prizadevajo za vzpostavitev mehanizma neprekinjenega poslovanja za odziv na motnje v trgovinskih tokovih zaradi povečane stopnje varovanja, zaprtja meja ali naravnih nesreč, nevarnih kriznih razmer ali drugih večjih nesreč, pri čemer bi lahko carinski organi kar se da olajšali in pospešili prednostne pošiljke, povezane s člani programov.

3. Po postopku pregleda iz člena 7(5) lahko vsak carinski organ v sodelovanju z drugimi državnimi organi na svojem ozemlju zagotovi nadaljnje olajševalne ukrepe, ki lahko vključujejo poenostavitev postopkov in povečanje predvidljivosti pretoka na meji, kolikor je to mogoče, na primer z vzpostavitvijo hitrih pasov na kopenskih mejah.

4. Vsak carinski organ:

(a) lahko začasno prekine ugodnosti, ki so članom programa drugega carinskega organa zagotovljene v okviru tega sklepa, vendar le iz ustrezno utemeljenih razlogov, ki so enakovredni tistim, zaradi katerih bi člani programa začasno prekinili članstvo v lastnem programu, na primer kadar se ugotovi, da je član programa vpleten v incident, povezan z varnostjo in varstvom;

(b) v razumnem roku prek pristojnih služb Evropske komisije obvesti drugi carinski organ o začasni prekinitvi iz točke (a) in razlogih za začasno prekinitev.

5. Vsak carinski organ v skladu s svojo presojo prek pristojnih služb Evropske komisije sporoči zadevnemu drugemu carinskemu organu nepravilnosti v zvezi s člani programa drugega carinskega organa, da se lahko takoj presodi primernost ugodnosti in statusa, ki jih je dodelil drugi carinski organ.

6. Pojasniti je treba, da ta sklep ne omejuje pogodbenice ali carinskega organa pri tem, da bi zahteval informacije v skladu z vzajemno upravno pomočjo iz Priloge 7 k Sklepu o carinski uniji ali drugim instrumentom, ki je v uporabi med pogodbenicama ali carinskimi organi.

Člen 5

Izmenjava informacij in komunikacija

1. Pogodbenici krepita medsebojno komunikacijo za učinkovito izvajanje tega sklepa z:

(a) medsebojno izmenjavo podatkov o svojih članih programov v skladu z odstavkom 3;

(b) pravočasnim zagotavljanjem posodobljenih informacij o delovanju in razvoju svojih programov;

(c) izmenjavo informacij glede politike in trendov varnosti dobavnih verig ter

(d) zagotavljanjem učinkovite komunikacije med pristojnimi službami Evropske komisije in carinskim organom Turčije, da se okrepijo prakse obvladovanja tveganj v zvezi z varnostjo dobavne verige.

2. Izmenjava informacij in komunikacija v okviru tega sklepa potekata med pristojnimi službami Evropske komisije in carinskim organom Turčije.

3. Vsaka pogodbenica po prejetju soglasja svojega člana programa drugi pogodbenici pošlje naslednje podatke o zadevnem članu programa:

(a) ime;

(b) naslov;

(c) status članstva, tj. s pooblastilom, začasno prekinjeno, razveljavljeno ali preklicano;

(d) datum potrditve ali pooblastitve, če je na voljo;

(e) enotno identifikacijsko številko (na primer: številka EORI ali AEO) ter

(f) druge podrobnosti, ki jih pogodbenici skupaj pisno določita in katerih izmenjava je, kadar je to ustrezno, odvisna od vseh potrebnih zaščitnih ukrepov.

4. Podatki iz odstavka 3, točka (c), ne vključujejo razlogov za začasno prekinitev, razveljavitev ali preklic.

5. Pogodbenici informacije iz odstavka 3 izmenjujeta sistematično z elektronskimi sredstvi.

6. Vsak carinski organ lahko deli svoje nacionalne kontaktne točke za obravnavo vseh vprašanj v zvezi s carinjenjem blaga članov programov.

Člen 6

Varstvo podatkov

1. Vsak carinski organ uporablja osebne podatke na podlagi tega sklepa le, če in kolikor je to potrebno za izvajanje tega sklepa, vključno s spremljanjem in poročanjem.

2. Vsak carinski organ pridobi predhodno pisno dovoljenje carinskega organa pošiljatelja, ki je poslal informacije (v nadaljnjem besedilu: carinski organ pošiljatelj), za uporabo teh informacij za druge namene. Za tako uporabo veljajo omejitve, ki jih določi ta organ.

3. Ne glede na odstavek 2 lahko carinski organ, ki je prejel informacije na podlagi tega sklepa (v nadaljnjem besedilu: carinski organ prejemnik) uporabi te informacije, v katerem koli sodnem ali upravnem postopku, uvedenem zaradi neizpolnjevanja carinske zakonodaje zadevne pogodbenice, vključno z evidencami o dokazih, poročili in pričevanji. Carinski organ prejemnik pred tako uporabo obvesti carinski organ pošiljatelj.

4. Vsak carinski organ pri obdelavi osebnih podatkov, prejetih od drugega carinskega organa, uporabi naslednje minimalne zaščitne ukrepe:

(a) osebni podatki se morajo obdelovati zakonito, pošteno in pregledno v odnosu do zadevnih članov programov;

(b) osebni podatki se morajo zbrati in obdelovati za določene, izrecne in upravičene namene izvajanja tega sklepa, pri čemer jih carinski organ pošiljatelj ali carinski organ prejemnik ne smeta dodatno obdelovati na način, ki ni združljiv s temi nameni;

(c) osebni podatki morajo biti točni in posodobljeni;

(d) osebni podatki morajo biti shranjeni v obliki, ki dopušča identifikacijo članov programov le toliko časa, kolikor je potrebno za namene, za katere so bili zbrani ali za katere se dodatno obdelujejo;

(e) informacije, prejete v skladu s tem sklepom, se morajo obdelovati na način, ki zagotavlja ustrezno varnost osebnih podatkov, ob upoštevanju specifičnega tveganja pri obdelavi, vključno z zaščito pred nedovoljeno ali nezakonito obdelavo in pred nenamerno izgubo, uničenjem ali poškodbo, z ustreznimi tehničnimi ali organizacijskimi ukrepi; carinski organ prejemnik sprejme ustrezne ukrepe za obravnavo vsake kršitve varnosti podatkov ter o taki kršitvi brez odlašanja uradno obvesti carinski organ pošiljatelj;

(f) carinski organ pošiljatelj in carinski organ prejemnik sprejmeta vse razumne ukrepe, da se brez odlašanja zagotovi popravek ali izbris osebnih podatkov, kot je ustrezno, če njihova obdelava ni v skladu s tem členom, zlasti če podatki niso primerni, ustrezni, točni ali če presegajo namen obdelave. To vključuje uradno obveščanje drugega carinskega organa o vseh popravkih ali izbrisih;

(g) carinski organ prejemnik na zahtevo obvesti carinski organ pošiljatelj o uporabi sporočenih podatkov in o izvajanju zaščitnih ukrepov v zvezi s temi podatki;

(h) carinski organ pošiljatelj in carinski organ prejemnik morata voditi pisno evidenco o sporočanju in prejemanju osebnih podatkov;

(i) člani programov imajo ob upoštevanju potrebnih in sorazmernih omejitev, določenih z zakonom za zaščito pomembnih razlogov v javnem interesu, pravico do prejema informacij o obdelavi svojih osebnih podatkov, dostopa do takih podatkov in popravka ali izbrisa netočnih ali nezakonito obdelanih podatkov;

(j) člani programov imajo brez poseganja v katero koli drugo upravno ali izvensodno sredstvo pravico do učinkovitega pravnega sredstva v primeru kršitve zgoraj navedenih zaščitnih ukrepov.

5. Vsak carinski organ nemudoma uradno obvesti drugi carinski organ, če ugotovi, da so bile informacije, ki jih je poslal drugemu carinskemu organu, netočne, nepopolne in nezanesljive ali je če prejetje ali nadaljnja uporaba teh informacij v nasprotju s tem sklepom.

6. Vsak carinski organ zagotovi, da imajo člani programov, kadar gre za njihove osebne podatke, možnost vložitve pravnega sredstva pri sodišču ali upravnem organu, ne glede na njihovo državljanstvo ali državo prebivališča.

7. Carinski organi objavljajo informacije za obveščanje članov programov o njihovih možnostih v zvezi z vložitvijo pravnega sredstva pri sodišču ali upravnem organu.

8. Skladnost delovanja vsakega carinskega organa s tem členom je predmet nadzora s strani njegovega pristojnega neodvisnega organa, ki zagotavlja nadzor ter da se pritožbe v zvezi z neskladnostjo pri obravnavi informacij prejmejo in preiščejo, da se nanje odgovori in da se na njihovi podlagi sprejmejo ustrezni ukrepi. Ti organi so:

(a) v Uniji: Evropski nadzornik za varstvo podatkov ali njegov naslednik in organi za varstvo podatkov držav članic;

(b) v Turčiji: organ za varstvo osebnih podatkov (KVKK) Republike Turčije.

Člen 7

Izvajanje, posvetovanje, spremljanje in pregled

1. Pogodbenici vsa vprašanja, povezana z izvajanjem tega sklepa, rešujeta s posvetovanji pod okriljem Odbora za carinsko sodelovanje.

2. Pogodbenici tesno sodelujeta pri izvajanju tega sklepa in ga redno spremljata z rednimi skupnimi pregledi na kraju samem, da se ugotovijo morebitne prednosti in slabosti programov obeh pogodbenic.

3. Pogodbenici zlasti tesno sodelujeta pri izvajanju člena 3 in se medsebojno obveščata o vseh posodobitvah ali spremembah svojih programov, ocenita, ali bi te spremembe lahko vplivale na združljivost programov obeh pogodbenic, vključno s skupnimi pregledi na kraju samem, in po potrebi sprejmeta ukrepe za zagotovitev nadaljnje združljivosti programov.

4. Pogodbenici tesno sodelujeta, da bi zagotovili uporabo tega sklepa s strani članov programov.

5. Odbor za carinsko sodelovanje redno pregleduje izvajanje tega sklepa. Pregled lahko vključuje zlasti:

(a) izmenjavo mnenj o izmenjanih podatkih in ugodnostih iz člena 4, dodeljenih članom programov, vključno s kakršnimi koli v prihodnje izmenjanimi podatki ali dodeljenimi ugodnostmi;

(b) izmenjavo mnenj o podrobnostih upravljanja statusa AEO, npr. spremljanje, ponovna presoja, začasna prekinitev in preklic;

(c) izmenjavo mnenj o varnostnih določbah, kot so protokoli, ki jih je treba upoštevati med resnim varnostnim incidentom ali po njem (obnovitev poslovanja) ali kadar razmere upravičujejo začasno prekinitev vzajemnega priznavanja;

(d) pregled začasne prekinitve ugodnosti iz člena 4;

(e) pregled izvajanja člena 6 in

(f) kakršne koli spremembe programov pogodbenic.

Člen 8

Končne določbe

1. Odbor za carinsko sodelovanje lahko spremeni ta sklep. Spremembe začnejo veljati v skladu s postopkom iz člena 9.

2. Pogodbenica lahko kadar koli začasno prekine sodelovanje na podlagi tega sklepa, tako da na drugo pogodbenico naslovi pisno obvestilo vsaj 30 dni pred začasno prekinitvijo. Ne glede na začasno prekinitev sodelovanja na podlagi tega sklepa carinski organi obeh pogodbenic še naprej ravnajo v skladu s členom 6, da se zagotovi varstvo informacij.

3. Vsaka pogodbenica lahko kadar koli odpove ta sklep, tako da drugo pogodbenico uradno obvesti po diplomatski poti. Ta sklep preneha veljati 30 dni po tem, ko druga pogodbenica prejme pisno obvestilo. Ne glede na prenehanje veljavnosti tega sklepa carinski organi še naprej izpolnjujejo določbe člena 6, da se zagotovi varstvo informacij.

4. V primeru prenehanja veljavnosti lahko katera koli od pogodbenic zahteva, da se informacije, ki jih je sporočila skupaj z vsemi njihovimi varnostnimi kopijami vrnejo pogodbenici pošiljateljici ali se v celoti izbrišejo. Pogodbenica, odgovorna za izbris, drugi pogodbenici potrdi izbris informacij. Dokler se informacije ne izbrišejo ali vrnejo, pogodbenica prejemnica še naprej zagotavlja skladnost s členom 6. Če lokalni zakoni, ki se uporabljajo za pogodbenico prejemnico, prepovedujejo vrnitev ali izbris sporočenih informacij, pogodbenica prejemnica jamči, da bo še naprej zagotavljala skladnost s členom 6 in bo informacije obdelovala le v obsegu in tako dolgo, kot to zahteva navedena lokalna zakonodaja.

Člen 9

Začetek veljavnosti

Ta sklep začne veljati prvi dan meseca po dnevu, ko se pogodbenici medsebojno uradno obvestita o zaključku svojih postopkov, potrebnih za začetek njegove veljavnosti.

V …, dne …

Za Odbor za carinsko sodelovanje

predsednik/predsednica